



# ስለ COVID-19 Disaster Payment መረጃ

በአስተዳደር ግዛት ወይም ተራቶርይ ኮቪድ/ COVID-19 ህዝባዊ ጤና ጥበቃ ባወጣው ትእዛዝ መሰረት ሥራቸውንና ገቢያቸውን ላጡ የሚፈቀድላቸው ሰዎች ይህ የማካካሻ ክፍያ ነው። በዚህ ውስጥ ሊካተት የሚችለው መዘጋጋት፣ በተባባሰበት ቦታ ወይም እንቅስቃሴ በታገደባቸው ላይ ይሆናል።

COVID-19 Disaster Payment ከግብር ነጻ ነው።

አጠቃላይ የሆኑትን ፈቃድ ማስገኛ ደንቦች በሙሉ ካሟሉ እንዲሁም ለርስዎ ሁኔታዎች ደንቦችን ካሟሉ፤ ለ COVID-19 Disaster Payment ማግኘት ይችሉ ይሆናል። እነዚህ አጠቃላይ የፍቃድ ማስገኛ ደንቦች ናቸው፡

- እድሜዎ 17 ዓመት ወይም ከዚያ በላይ ከሆነ
- በእርስዎ አስተዳደር ግዛት ወይም ተራቶርይ መዘጋጋት ምክንያት ያለዎትን ሥራ ቢያንስ 8 ሰዓታት ወይም የሙሉ ቀን የገቢ መጠን ካጡና ከወረርሽኝ ጋር በተዛመደ የእረፍት ክፍያ ማግኘት ካልቻሉ
- ለአስተዳደር ግዛት ወይም ተራቶርይ ትንሽ ንግድ ሥራ ክፍያ፤ ለ Dad and Partner Pay, Parental Leave Pay፤ ወይም አስተዳደር ግዛት ወይም ተራቶርይ ወረርሽኝ አደጋ ባለበት ጊዜ የPandemic Leave Disaster Payment ክፍያ የማያገኙ ከሆነ ነው
- በኮመንወልዝ የእንቅስቃሴ እገዳ ትእዛዝ በታወጀበት ኮቪድ/ COVID-19 የተባባሰበት ቦታ ላይ የሚኖሩ ወይም የሚሰሩ ወይም የሚጎበኙ ከሆነ
- መደበኛ ገቢዎን የማያገኙና ቀጣሪዎ እርስዎን በመወከል ለ Retaining Domestic Airline Capability ክፍያዎችን የማያገኙ ከሆነ ነው።

በኮመንወልዝ የእንቅስቃሴ እገዳ ትእዛዝ በታወጀበት ኮቪድ/ COVID-19 የተባባሰበት ቦታ ላይ ለሚኖሩ ወይም ለሚሰሩ ያሉትን ቅድመ ሁኔታ ካሟሉ፤ የሚከተሉት ሁለቱም ተግባራዊ ከሆኑ ነው፡

- ባልተዘጋጋበት አካባቢ የሚኖሩ ወይም የሚሰሩ ከሆነ
- ከተዘጋጋበት አካባቢ መውጣት ባለመቻልዎ መሥራት ካልቻሉ ነው።

በሁለተኛ ህዝባዊ ጤና ጥበቃ ትእዛዝ ላይ ለርስዎ እንቅስቃሴ እገዳ በተደረገበት ጊዜ በኮመንወልዝ የታወጀ ኮቪድ/COVID-19 የተባባሰበት ቦታ ላይ በዚህን ጊዜ ጎብኝትው ከነበር ሊፈቀድልዎት ይችል ይሆናል።

የሙሉ ቀን ወይም መደበኛ ሥራዎት ለመሥራት እቅድ የወጣበት ሲሆን ነገር ግን በእንቅስቃሴ እገዳ ትእዛዝ ምክንያት ማግኘት ካልቻሉ ነው። በዚህ የሚካተት በሙሉ ቀን፤ ፈረቃ ጊዜ ወይም በመደበኛ ሥራ ፈረቃ ጊዜ ከ 8 ሰዓታት በታች መገኘት አለመቻልን ነው።

## Centrelink ወይም Department of Veterans' Affairs (DVA) ክፍያን የሚያገኙ ከሆነ

የ Centrelink ወይም DVA ክፍያ ለማግኘት የሚፈቀድልዎት ከሆነ እና ሁሉንም የፈቃድ ደንቦች ካሟሉ፤ ለCOVID-19 Disaster Payment ክፍያ ማመልከት ይችላሉ።

በ8 ሳምንታት ቢያንስ አንድ ጊዜ የሥራና ሰራተኛ ገቢ ምንጭ ጥያቄ ከማቅረብዎት በፊት ለእኛ ሪፖርት ማድረግ እንዳለብዎ። አይነ ስውር ከሆኑና ለAge Pension ወይም Disability Support Pension የሚያገኙ ከሆነ ይህ ደንብ በርስዎ ላይ ተግባራዊ አይሆንም።

ለሚከተሉት የገቢ ድጋፍ ክፍያዎችን እንዴን ማግኘት አለብዎት፡

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Farm Household Allowance
- Youth Allowance
- Widow Allowance

- Partner Allowance
- ABSTUDY Living Allowance
- Income support supplement በVeterans' Act መሰረት
- Service pension በVeterans' Act መሰረት
- Veteran payment በVeterans' Act መሰረት
- Education Allowance በVeterans' Act መሰረት ይሆናል።

መደበኛ የ Centrelink ወይም DVA ክፍያዎን ሁልጊዜ በሚከፈልዎት ቀናት ያገኛሉ። ለCOVID-19 Disaster Payment እንደ Centrelink ገቢ መጠን ሪፖርት ማድረግ የለብዎትም።

## ለ Centrelink ወይም DVA ክፍያን የማይገኙ ከሆነ

ከCentrelink ወይም DVA ክፍያ ለማግኘት የማይፈቀድልዎ ከሆነ እና ሁሉንም የፈቃድ ደንቦችን ካሟሉ፤ ለCOVID-19 Disaster Payment ማመልከት ይችላሉ።

የአውስትራሊያ ነዋሪ ወይም አውስትራሊያ ውስጥ ለመሥራት መብት ፈቃድ ቪዛ የያዘ መሆን አለብዎት። ያለዎትን ቪዛ ዝርዝር መረጃና ሁኔታዎች ማጣራት ሲችሉ፤ ይህም ለሆም አፈርስ መምሪያ/([Department of Home Affairs' VEVO](#)) አሰራር በመጠቀም አውስትራሊያ ውስጥ ለመሥራት ያለዎትን መብት ማጣራት ይችላሉ።

ለ COVID-19 Disaster Payment በአንድ አካባቢ ብቻ ማመልከት ይችላሉ። ከአንድ በላይ ይፈቀድልኛል የሚሉ ከሆነ፤ የትኛው ለርስዎ ጥሩ እንደሆነ መወሰን ይኖርብዎታል።

ለበለጠ መረጃ፤ አካባቢዎችን፤ የክፍያ መጠንና ጠቃሚ ጊዜያትን ላካተተ በድረገጽ፡ [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment) ላይ ገብቶ ማየት።

## በእርስዎ አስተዳደር ክልል ወይም ተራቶርይ ሙሉ በሙሉ የክትባት መጠን ከመቶ 70% ወይም 80% እጅ ሲደርስ

በእርስዎ አስተዳደር ክልል ወይም ተራቶርይ እድሜያቸው 16 ዓመትና ከዚያ በላይ የሆኑት ሰዎች ከመቶ 70% እጅ የሚሆኑት ሙሉ 2 መጠን/doses COVID-19 ክትባት ከወሰዱ በኋላ የ COVID-19 Disaster Payments በቀጥታ አውቶማቲካል ክፍያው ይቆማል።

በተቀመጠው የእንቅስቃሴ እገዳዎች ወይም መዘጋጋት አሁንም ችግር ካለብዎት፤ በየሳምንቱ ለ COVID-19 Disaster Payment ክፍያ ማመልከት እንዳለብዎት፤ ስለዚህ እንደሚፈቀድልዎ እናውቃለን።

እድሜያቸው 16 ዓመትና ከዚያ በላይ የሆኑት ሰዎች ከመቶ 80% እጅ የሚሆኑት ሙሉ 2 መጠን/doses COVID-19 ክትባት በሚወስዱበት ጊዜ የእርስዎ COVID-19 Disaster Payment በ2 ሳምንታት ውስጥ ይቀንሳል። በየሳምንቱ ለክፍያው ማመልከት እንዳለብዎት፤ ስለዚህ እንደሚፈቀድልዎ እናውቃለን።

በአስተዳደር ክልል ወይም ተራቶርይ ያሉት ሰዎች ሙሉ ክትባቱን መውሰድ ከመቶ 80% እጅ ከደረሰ ከአንድ ሳምንት በኋላ የCOVID-19 Disaster Payment ለአንድ ጊዜ ክፍያ እንደሚሆን፡

- ከ8 ሰዓታት በላይ ወይም የሙሉ ቀን ሥራዎን ካጡ እና ለCentrelink ወይም Department of Veterans' Affairs (DVA) ክፍያ የማይፈቀድልዎት ከሆነ \$450
- ከ8 ሰዓታት በላይ ወይም የሙሉ ቀን ሥራዎን ካጡ እና ለ Centrelink ወይም DVA ክፍያ የማይፈቀድልዎት ከሆነ \$100 ይከፈላል።

በአስተዳደር ክልል ወይም ተራቶርይ ያሉት ሰዎች ሙሉ ክትባቱን መውሰድ ከመቶ 80% እጅ ከደረሰ ከሁለት ሳምንት በኋላ የCOVID-19 Disaster Payment ክፍያው፡

- ከ8 ሰዓታት በላይ ወይም የሙሉ ቀን ሥራዎን ካጡ እና ለCentrelink ወይም DVA ክፍያ የማይፈቀድልዎት ከሆነ ለአንድ ጊዜ ክፍያ \$320
- ለCentrelink ወይም DVA ክፍያ የሚፈቀድልዎት ከሆነ ይቆማል።

ከዚህ ጊዜ በኋላ በአካባቢዎ የCOVID-19 Disaster Payments ክፍያ አይቀርብም።

ለበለጠ መረጃ:

- በእንግሊዝኛ መረጃ በድረገጽ [servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment) ላይ ገብቶ ማየት
- በራስዎ ቋንቋ ማንበብ፤ መስማት ወይም መከታተል ለሚችሉት መረጃ በድረገጽ [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) ላይ ገብቶ ማየት
- በራስዎ ቋንቋ እኛን ለማነጋገር በስልክ 131 202 መደወል።

ከዚያ በኋላ ለ COVID-19 Disaster Payment ማግኘት የማይፈቀድልዎት ከሆነ፤ ለርስዎ ምን ዓይነት ክፍያ ወይም እርዳታ ሊኖር እንደሚችል በድረገጽ [servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19) ላይ ገብቶ ማየት

ስለ Centrelink ክፍያዎችና አገልግሎቶች በራስዎ ቋንቋ ከእኛ ጋር ለመነጋገር በስልክ 131 202 አድርጎ መደወል። ማሳሰቢያ: በማንኛውም አውስትራሊያ የትም ቦታ ከቤትዎ ስልክ ሆኖ ወደ '13' ቁጥሮች በመደወል ዩተውስነ ዋጋ መጠን ያስከፍላል። የክፍያ ዋጋው እንደ አካባቢ ጥሪ በተለፎን አገልግሎት አቅራቢዎች መካከል ሊለያይ ይችላል። ከቤት ስልክ ሆኖ ወደ '1800' ቁጥሮች ሲደወል በነጻ ነው። ከህዝባዊና ከሞባይል ስልክ ሆኖ መደወል ከፍተኛ ዋጋ ሊያስከፍል ይችላል።

የክህደት ቃል: ይህ መረጃ በቀን 6 October 2021 ዓ.ም ትክክለኛ እንደሆነ ነው። በዚህ ጽሁፋዊ ህትመት ያለው መረጃ ለክፍያና አገልግሎቶች መምሪያ ብቻ ተብሎ የቀረበ ነው። አሁን ባለው ሁኔታ ላይ ተመርኩዘው ክፍያ ለማግኘት ፍላጎት ማመልከቻ ውሳኔ ማድረግ የራስዎ ሃላፊነት ይሆናል።



# Information about the COVID-19 Disaster Payment

This is a lump-sum payment for eligible people who lost work and income due to a state or territory COVID-19 public health order. This may involve a lockdown, hotspot or movement restrictions.

The COVID-19 Disaster Payment is not taxable.

You may be able to get the COVID-19 Disaster Payment if you meet all the general eligibility rules as well as the rules for your situation. These are the general eligibility rules:

- you're 17 years or older
- you've lost at least 8 hours or a full day of work and income due a lockdown in your state or territory and don't have any appropriate pandemic-related leave entitlements
- you aren't getting Pandemic Leave Disaster Payment, a state or territory small business payment, Dad and Partner Pay, Parental Leave Pay, or a state or territory based pandemic payment for the same period
- you lived or worked in or visited a Commonwealth-declared COVID-19 hotspot that is subject to a restricted movement order
- you're not getting your usual income and your employer is not getting Retaining Domestic Airline Capability payments on your behalf.

You meet the requirement of living or working in a Commonwealth-declared COVID-19 hotspot if both of these apply:

- you live or work in an area which isn't locked down
- you can't work because you're unable to cross into or out of the lockdown area.

If you visited a Commonwealth declared COVID-19 hotspot during the relevant period and were subject to a second public health order that results in your restricted movement, you may also be eligible.

A full day of your usual work is what you were scheduled to work but could not because of a restricted movement order. This includes not being able to attend a full time, part time or casual shift of less than 8 hours.

## If you're getting a Centrelink or Department of Veterans' Affairs (DVA) payment

If you're getting an eligible Centrelink or DVA payment and meet all the eligibility rules, you can apply for COVID-19 Disaster Payment.

You must have reported employment income to us at least once in the 8 weeks before your claiming period. This rule doesn't apply to you if you're blind and getting Age Pension or Disability Support Pension.

You must be getting one of the following income support payments:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Farm Household Allowance
- Youth Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- ABSTUDY Living Allowance
- Income support supplement under the Veterans' Act
- Service pension under the Veterans' Act
- Veteran payment under the Veterans' Act
- Education Allowance under the Veterans' Act.

You'll get your regular Centrelink or DVA payment on your usual payment dates. You don't need to report the COVID-19 Disaster Payment as income to Centrelink.

## **If you're not getting a Centrelink or DVA payment**

If you meet all the eligibility rules and aren't getting an eligible Centrelink or DVA payment, you can apply for COVID-19 Disaster Payment.

You must be an Australian resident or hold a visa that gives you the right to work in Australia. You can check your visa details and conditions, including your right to work in Australia, using the [Department of Home Affairs' VEVO](#) system.

You can claim the COVID-19 Disaster Payment for one location only. If you think you're eligible for more than one, you need to decide which is best for you.

For more information, including locations, payment amounts and relevant periods, go to [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment)

## **If your state or territory reaches 70% or 80% full vaccination rates**

Automatic COVID-19 Disaster Payments will stop when 70% of people aged 16 years and over in your state or territory are fully vaccinated with 2 doses of a COVID-19 vaccine.

If you are still affected by movement restrictions or lockdown, you will need to reapply for COVID-19 Disaster Payment each week so we know you remain eligible.

When 80% of people aged 16 years or older in your state or territory are fully vaccinated with 2 doses of a COVID-19 vaccine, your COVID-19 Disaster Payment will reduce over 2 weeks. You will need to reapply for the payment each week so we know you're still eligible.

The first week after a state or territory reaches 80% fully vaccinated, the COVID-19 Disaster Payment will be one payment of:

- \$450 if you have lost more than 8 hours or a full day of work and you are not getting an eligible Centrelink or Department of Veterans' Affairs (DVA) payment
- \$100 if you have lost more than 8 hours or a full day of work and you are getting an eligible Centrelink or DVA payment.

The second week after a state or territory reaches 80% fully vaccinated, COVID-19 Disaster Payment will:

- be one payment of \$320 if you have lost more than 8 hours or a full day of work and you are not getting an eligible Centrelink or DVA payment
- end if you are getting an eligible Centrelink or DVA payment.

After this period, COVID-19 Disaster Payments will not be available in your area.

For more information:

- go to [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment) for information in English
- go to [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language.

If you are no longer eligible for COVID-19 Disaster Payment, you can find out what other payment or support you may be able to get. Go to [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services. Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer: This information is accurate as at 6 October 2021. The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application, with regard to your particular circumstances.